Progetti di formazione e scambio per i docenti dell'Euregio

Attuazione dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano - attività di "Peer review" a. s. 2022/23-2023/24-2024/25 Delibera n. 253 del 17/02/2023

Legge provinciale 7 agosto 2005, n. 5, articoli 56-bis, 68 comma 3 e 112. Promozione dell'insegnamento delle lingue, dell'Euregio e delle istituzioni europee nelle istituzioni scolastiche del primo e secondo ciclo della Provincia autonoma di Trento e attuazione dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano - attività di "Peer review" (a.s. 2022/23-2023/24-2024/25).

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Reg. delib. n. 253 Prot. n. 2/2023-D
VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
OGGETTO:
Legge provinciale 7 agosto 2005, n. 5, articoli 56-bis, 68 comma 3 e 112. Promozione dell'insegnamento delle lingue, dell'Euregio e delle istituzioni europee nelle istituzioni scolastiche del primo e secondo ciclo della Provincia autonoma di Trento e attuazione dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano - attività di "Peer review" (a.s. 2022/23-2023/24-2024/25).
Il giorno 17 Febbraio 2023 ad ore 08:35 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita LA GIUNTA PROVINCIALE
sotto la presidenza del VICEPRESIDENTE MARIO TONINA
Presenti: ASSESSORE MIRKO BISESTI
ROBERTO FAILONI
MATTIA GOTTARDI
STEFANIA SEGNANA
ACHILLE SPINELLI
GIULIA ZANOTELLI
Assenti: PRESIDENTE MAURIZIO FUGATTI
Assiste: IL DIRIGENTE NICOLA FORADORI
Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta RIFERIMENTO : 2023-S167-00005

Il Relatore comunica:
la legge provinciale 14 luglio 1997, n. 11 recante "Insegnamento delle lingue straniere nella scuola dell'obbligo. Modifiche delle leggi provinciali 29 aprile 1983, n. 12 e 23 giugno 1986, n. 15" promuove il potenziamento delle lingue straniere nei programmi e nei curricoli della scuola dell'obbligo come strumento di comunicazione e veicolo di conoscenza di culture, tradizioni e genti diverse. In particolare, l'articolo 2 della sopra citata legge provinciale prevede lo studio di due lingue straniere dell'Unione europea nel primo e secondo ciclo di istruzione, a partire dalla scuola primaria, specificando che

nel primo ciclo una delle lingue straniere è quella tedesca;
la legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5 (di seguito "legge provinciale sulla scuola") all'articolo 56-bis "Sviluppo di un sistema di potenziamento dell'insegnamento delle lingue" prevede che la Provincia assicuri il potenziamento delle lingue straniere nella scuola trentina;
con deliberazione n. 2217 di data 2 dicembre 2022, la Giunta provinciale ha approvato lo schema di Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano, al fine di promuovere e intensificare la mobilità studentesca e le collaborazioni scolastiche tra le scuole secondarie di primo e secondo grado delle due realtà
territoriali, rinviando a successivo provvedimento la definizione degli aspetti organizzativi e gestionali nonché il rinnovo dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo;
la suddetta Intesa ha fra i suoi obiettivi quello di sostenere le collaborazioni metodologicodidattiche tra i docenti delle scuole secondarie delle due province, nella consapevolezza dell'importanza di garantire continuità alle attività e alle iniziative che favoriscono l'acquisizione della lingua tedesca e dunque la diffusione tra gli studenti e i docenti trentini di competenze linguistiche di elevato livello, anche attraverso un'attività di aggiornamento sulle competenze di cittadinanza europea;
in tema di formazione docenti, l'Intesa con la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano prevede di dare attuazione a un progetto di attività di "Peer review" (Revisione tra pari), con lo scopo di favorire la collaborazione tra le scuole secondarie di primo grado dei due territori e la condivisione di metodologie didattiche attive, così da promuovere la qualità e l'innovazione in ambito scolastico;
l'attività di "Peer review", qui proposta, è rivolta ai dirigenti e ai docenti della scuola secondaria di primo grado, con la partecipazione di quattro scuole provinciali, suddivise in due gruppi, che intendono ricevere valutazioni da parte di colleghi esperti su tematiche di interesse comune. E'
prevista una fase di formazione preparatoria a partire dal mese di aprile del corrente anno scolastico 2022/2023 e una sperimentazione biennale con riferimento agli anni scolastici 2023/2024 e 2024/2025, che si concluderà il 31 agosto 2025;
con il presente provvedimento si propone l'approvazione dei criteri e delle modalità per lo svolgimento dell'attività di "Peer review" contenuti nell'Allegato A) "Disposizioni per l'attuazione dell'attività di "Peer review" nell'ambito dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano", parte integrante e sostanziale del provvedimento; nel documento allegato sono individuate e specificate, al punto 4, le risorse finanziarie a carico del bilancio provinciale per la copertura delle spese di realizzazione dell'attività, compresi i costi di trasporto, di vitto ed eventuale alloggio del personale dirigente/docente delle istituzioni scolastiche trentine coinvolte.
L'organizzazione delle visite presso le istituzioni interessate dal progetto e la regolazione dei

rapporti tra i partner trentini e altoatesini sono in capo ai dirigenti scolastici, affiancati dalle figure interne alla propria scuola per il miglior espletamento delle attività, nei limiti dei contingenti fissati nel suddetto allegato A) del presente provvedimento in ordine ai diversi interventi.
Nell'ambito delle iniziative volte a raggiungere gli obiettivi di conoscenza della seconda lingua, nel caso del Trentino della lingua tedesca, individuati anche in sede di Seduta congiunta (Dreirlandtag)
delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento tenutasi in data 22 ottobre 2021 - requisito fondamentale per lavorare,
apprendere o studiare nei territori dell'Euregio - nonchè tenuto conto dei riscontri ampiamente positivi emersi anche nell'anno scolastico 2021/2022 e della volontà dei territori di proseguire nella realizzazione di tali iniziative, si è lavorato in accordo con i rispettivi rappresentati per offrire,
anche per l'anno scolastico 2022/2023, iniziative che accanto allo sviluppo delle conoscenze linguistiche consentano lo scambio di metodologie e pratiche didattiche. In particolare si intendono realizzare i seguenti progetti:
• "Corso di formazione docenti Euregio"
Si tratta di un percorso formativo in lingua tedesca che - dal 2019 - vede la collaborazione tra la Pädagogische Hochschule Tirol, il Servizio istruzione della Provincia autonoma di Trento e la Direzione

istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano, sulle istituzioni europee e il loro funzionamento. Il corso ha l'obiettivo di promuovere il raggiungimento di ottimi livelli di conoscenza della lingua tedesca e di acquisire competenze di cittadinanza europea da poter utilizzare all'interno delle proprie classi, nonché quello di affrontare tematiche di carattere europeo da riproporre e approfondire in classe e di favorire la creazione di legami tra le istituzioni scolastiche dell'Euregio, gli scambi tra docenti e studenti e una maggiore conoscenza delle opportunità offerte dalla cooperazione tra i territori. Il corso è rivolto ai docenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado in servizio in Trentino, Tirolo e Alto Adige.
Nell'anno scolastico 2022/2023 il percorso formativo coinvolge, per quanto di competenza della Provincia autonoma di Trento, otto docenti, dei quali quattro della scuola secondaria di primo grado e quattro della scuola secondaria di secondo grado. La partecipazione di docenti di gradi di istruzione diversi è volta a favorire la verticalità dei curricoli scolastici della lingua tedesca e dell'educazione alla cittadinanza. Anche per questa edizione è prevista l'elaborazione di unità
didattiche di apprendimento sulle tematiche affrontate da parte dei docenti partecipanti, unità che verranno poi condivise con tutti i docenti della scuola trentina. Le unità didattiche, interamente in lingua tedesca, potranno essere utilizzate sia per il potenziamento linguistico, che per le ore dedicate alla disciplina di educazione alla cittadinanza. Al percorso di formazione parteciperanno anche due docenti tutor in distacco presso il Dipartimento istruzione e cultura.
• Trentino - Land Tirolo "Volksschulen"
Si tratta di un progetto di scambio rivolto ai docenti di lingua tedesca delle scuole del primo grado del Trentino e del Tirolo. L'iniziativa vuole promuovere forme di interazione fra le realtà
scolastiche trentine e tirolesi e favorire scambi per il miglioramento delle competenze linguistico comunicative in italiano e tedesco nonchè il confronto su metodi e strategie didattiche per l'insegnamento e apprendimento delle due lingue comunitarie.
Il progetto è strutturato in tre momenti:
1. un incontro iniziale in cui i docenti dei due territori formano dei gruppi di partenariato e iniziano a programmare le prime attività didattiche congiunte sulla tematica proposta per l'edizione;
2. un secondo momento che prevede lo scambio tra i docenti partner dei due territori; i colleghi trentini svolgono, per una settimana, lezioni nelle scuole dei partner tirolesi in italiano e gli insegnanti tirolesi svolgono le attività in tedesco nelle scuole dei colleghi trentini;

3. un ultimo incontro collegiale conclusivo, dove i gruppi partner presentano e condividono le attività didattiche proposte durante l'anno scolastico agli alunni delle proprie classi appartenenti ai due territori.
Le iniziative sopra descritte di "Peer review" e "Corso di formazione docenti Euregio" rientrano,
per le loro caratteristiche e finalità, nei progetti di cui all'articolo 112 comma 2-bis della Legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5, che prevede l'utilizzo del fondo per la qualità del sistema educativo provinciale anche per finanziare progetti e interventi particolarmente significativi per la qualificazione dell'offerta scolastica e formativa. A tal fine con deliberazione della Giunta provinciale n. 2365 di data 16 dicembre 2022 avente ad oggetto "Programmazione dei fondi per l'anno scolastico 2022/23 e in acconto per l'anno scolastico 2023/24 destinati al sistema delle istituzioni scolastiche e formative provinciali: definizione dei criteri per le assegnazioni ordinarie alle istituzioni scolastiche e formative provinciali e programmazione delle risorse del fondo qualità
per il sistema scolastico trentino" si è provveduto a programmare le risorse a ciò destinate.
Al fine di garantire la realizzazione degli interventi e l'attuazione dell'Intesa approvata con la deliberazione n. 2217/2022, in particolare, in questa fase, le attività connesse alla "Peer review", la spesa complessiva a carico del bilancio provinciale è quantificata in euro 9.000,00 così suddivisi:
• euro 600,00 (massimo euro 150,00 per istituzione scolastica) per la copertura delle spese di trasporto e vitto del personale dirigente/docente della scuola trentina relative alla formazione preparatoria nel corrente anno scolastico 2022/2023, a carico dell'esercizio finanziario 2023;
• euro 4.200,00 per la copertura delle spese di trasporto, vitto ed eventuale alloggio del personale dirigente/docente della scuola trentina coinvolto nell'attività per l'anno scolastico 2023/2024 a carico dell'esercizio finanziario 2024;

• euro 4.200,00 per la copertura delle spese di trasporto, vitto ed eventuale alloggio del personale dirigente/docente della scuola trentina coinvolto nell'attività per l'anno scolastico 2024/2025 a carico dell'esercizio finanziario 2025;
pertanto si rende necessario procedere alla prenotazione delle relative risorse come di seguito indicato:
- la somma di euro 600,00, sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2023, a valere sulle risorse programmate al punto 6.13 della deliberazione della Giunta provinciale n. 2365/2022 - prenotazione fondi n. 2021058 posizione 10;
- la somma di euro 4.200,00 relativa all'esercizio 2024 viene prenotata sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2024;
- la somma di euro 4.200,00 relativa all'esercizio 2025 viene prenotata sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2025.
I finanziamenti saranno erogati a ogni istituto scolastico provinciale partecipante su presentazione, entro il termine del 31 agosto di ciascun anno, della rendicontazione delle spese effettivamente sostenute, sottoscritta dal dirigente scolastico.
Per la gestione amministrativa e contabile dell'iniziativa "Corso di formazione docenti Euregio" è stata chiesta la collaborazione dell'Istituto Tecnico Economico "A. Tambosi" di Trento - C.F. 80016420228 quale scuola capofila.
Per l'attività relativa al "Corso di formazione docenti Euregio" si quantifica una spesa a carico del bilancio provinciale di euro 8.000,00 da assegnare all'Istituto Tecnico Economico "A. Tambosi" relativa al rimborso delle spese di formazione, trasporto, vitto e alloggio dei docenti trentini partecipanti alle giornate di corso ivi compresi due docenti tutor in distacco presso il Dipartimento istruzione e cultura. Le risorse finanziarie per la copertura della spesa sono individuate sulla prenotazione fondi 2021058 posizione 9, di cui al punto 6.12 della deliberazione della Giunta provinciale n. 2365 di data 16 dicembre 2022.

Si propone di erogare la somma di euro 8.000,00 a favore dell'Istituto ITE "A. Tambosi" di Trento - C.F. 80016420228 individuato quale scuola capofila, secondo le seguenti modalità:
• anticipo di euro 4.000,00 ad esecutività del presente provvedimento;
• saldo di euro 4.000,00 su presentazione della rendicontazione della spesa effettivamente sostenuta, sottoscritta dal dirigente, da inviare entro il 30 settembre 2023.
Per il progetto Trentino - Land Tirolo "Volksschulen" si prevede di sostenere le seguenti spese:
• le spese per l'incontro finale dell'edizione del progetto dell'anno scolastico 2022/2023, che si svolgerà nel mese di maggio 2023 sul territorio trentino (vitto e alloggio e potenziali attività ricreative);
• le spese di trasporto previste, per l'incontro iniziale della nuova edizione del progetto dell'a.s. 2023/2024, che si terrà a Innsbruck ad inizio dell'anno scolastico (le spese di vitto e alloggio dei docenti partecipanti a questo incontro saranno invece sostenute dal Land Tirolo);
L'importo complessivo delle spese sopra richiamate si stima in euro 4.500,00 da imputare, in base al principio dell'esigibilità della spesa, sull'esercizio finanziario 2023.
Per tale intervento, sarà approvato, con successiva determinazione del Servizio istruzione, un programma periodico di spesa per la fornitura di beni/servizi, a valere sul capitolo 255205
Educazione permanente - altri servizi, di cui all'articolo 68 comma 3 della legge provinciale sulla scuola, con il quale lo stesso Servizio avrà la facoltà, nell'attuazione del programma, di integrare le eventuali risorse necessarie, compatibilmente con la disponibilità delle risorse sullo stanziamento del relativo capitolo di spesa.
Si dà atto infine che, nel rispetto dell'articolo 7 del codice di comportamento dei dipendenti provinciali, in capo al dirigente e al personale incaricato dell'istruttoria di questo provvedimento, non sussistono situazioni di conflitto di interesse.
Tutto ciò premesso,
LA GIUNTA PROVINCIALE
• udito il relatore;
• visti gli atti citati in premessa;

• vista la legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5;
• visto l'articolo 56 e l'allegato n. 4/2 del Decreto Legislativo 118/2011;
• visto il principio di esigibilità della spesa;
• vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2675 del 20 dicembre 2013 concernente le disposizioni in materia di amministrazione aperta e considerato che il responsabile del procedimento è il Dirigente del Servizio istruzione;
a voti unanimi, espressi nelle forme di legge DELIBERA
1. di approvare, per quanto indicato nelle premesse, i criteri e le modalità per l'attuazione dell'attività di "Peer review" (Revisione tra pari) nell'ambito dell'Intesa per intensificare e promuovere la mobilità studentesca e le collaborazioni scolastiche tra le scuole secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Trento e della Provincia autonoma di Bolzano, di cui all'allegato A) parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

2. di stabilire che le disposizioni di cui al punto 1 avranno validità per l'anno scolastico 2022/2023 per la sola fase preparatoria e per gli anni scolastici 2023/2024 e 2024/2025, comunque a partire dalla data di approvazione del presente provvedimento fino al 31 agosto 2025;
3. di quantificare in complessivi euro 9.000,00 la spesa massima complessiva per la realizzazione del progetto di "Peer review", così suddivisi:
- euro 600,00 (massimo euro 150,00 per istituzione scolastica) per la copertura delle spese di trasporto e vitto del personale dirigente/docente della scuola trentina relative alla formazione preparatoria nel corrente anno scolastico 2022/2023, a carico dell'esercizio finanziario 2023;
- euro 4.200,00 per la copertura delle spese di trasporto, vitto ed eventuale alloggio del personale dirigente/docente della scuola trentina coinvolto nell'attività per l'anno scolastico 2023/2024, a carico dell'esercizio finanziario 2024;
- euro 4.200,00 per la copertura delle spese di trasporto, vitto ed eventuale alloggio del personale dirigente/docente delle scuole trentine coinvolto nell'attività per l'anno scolastico 2024/2025, a carico dell'esercizio finanziario 2025;
4. di prenotare la somma di euro 9.000,00 di cui al punto 3 come di seguito riportato:
- euro 600,00 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2023 a valere sulle risorse programmate al punto 6.13 della deliberazione della Giunta provinciale n. 2365 di data 16 dicembre 2022 - prenotazione fondi n. 2021058 posizione 10;
- euro 4.200,00 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2024;
- euro 4.200,00 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2025;
5. di dare atto che con successivo provvedimento del Servizio istruzione saranno individuate le istituzioni scolastiche provinciali da coinvolgere nell'attività di "Peer review", sulla base dei criteri individuati nell'allegato A) parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, e saranno impegnate e assegnate alle medesime istituzioni le risorse finanziarie per la realizzazione del progetto di cui al punto 1;
6. di dare atto che i finanziamenti a ogni istituto scolastico trentino partecipante saranno erogati su presentazione, entro il termine del 31 agosto di ciascun anno, della rendicontazione delle spese effettivamente sostenute sottoscritta dal dirigente scolastico;
7. di attivare, per l'anno scolastico 2022/2023, il "Corso di formazione docenti Euregio" rivolto ai docenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado;
8. di individuare, per l'anno scolastico 2022/2023, quale istituzione capofila per l'organizzazione del corso di cui al punto 7, l'Istituto Tecnico Economico "A. Tambosi" di Trento - C.F. 80016420228;
9. di quantificare la spesa per la realizzazione del progetto "Corso di formazione docenti Euregio" in euro 8.000,00 da assegnare all'istituto capofila individuato nell'Istituto ITE "A. Tambosi" di Trento;
10. di impegnare, in base al principio di esigibilità della spesa ai sensi dell'articolo 56 del D.lgs. 118/2011, a favore dell'Istituto Tecnico Economico "A. Tambosi" di Trento, l'importo di euro 8.000,00 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2023, a valere sulla prenotazione fondi 2021058 posizione 9, di cui al punto 6.12 della deliberazione della Giunta provinciale n. 2365 di data 16 dicembre 2022;

11. di disporre che l'importo di euro 8.000,00 sarà erogato in due soluzioni con le seguenti modalità:
- un anticipo di euro 4.000,00, ad avvenuta esecutività del presente provvedimento, per permettere all'istituto capofila l'attivazione del progetto;
- il saldo di euro 4.000,00 a seguito della presentazione della richiesta di liquidazione corredata della rendicontazione finale sottoscritta dal dirigente scolastico, che attesta la spesa effettivamente sostenuta, da presentare entro il 30 settembre 2023;
12. di attivare, per l'anno scolastico 2022/2023, il progetto Trentino - Land Tirolo "Volksschulen" rivolto ai docenti di lingua tedesca delle scuole del primo grado del Trentino;
13. di destinare la somma di euro 4.500,00 per il finanziamento del progetto Trentino - Land Tirolo "Volksschulen", da prenotare sul capitolo 255205 dell'esercizio finanziario 2023, demandando al dirigente del Servizio istruzione l'adozione, con propria determinazione, di un programma periodico di spesa in economia, relativo alla fornitura dei servizi per l'attuazione del progetto, e autorizzando lo stesso ad integrare il predetto programma qualora necessario, con lo stesso provvedimento, con ulteriori risorse nel limite della disponibilità sullo stanziamento del pertinente capitolo di bilancio;
14. di dare atto che gli interventi del presente provvedimento non sono soggetti alle disposizioni relative al Registro nazionale degli aiuti di Stato di cui all'articolo 52 della legge 234/2012;
15. di dare atto che, per i finanziamenti derivanti dal presente provvedimento, non è necessario acquisire il Codice unico di progetto degli investimenti pubblici (CUP), ai sensi dell'articolo 11 della legge 16 gennaio 2003 n. 3, come modificato con il Decreto legge 16 luglio 2020, n. 76;
16. di dare atto che contro il presente provvedimento amministrativo, ferma restando la possibilità di adire la competente autorità giurisdizionale a seconda dei vizi sollevati, è possibile ricorrere al presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni dalla notificazione del provvedimento stesso;
17. di pubblicare il presente provvedimento sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Trento e sul sito www.vivoscuola.it.

Adunanza chiusa ad ore 10:10
Verbale letto, approvato e sottoscritto.